

Egyszerűsített beszerzési eljárás

A beszerzés tárgya:

Tolmácsolási tevékenység ellátása az #ACCESS projektben

A beszerzés megnevezése:

#ACCESS / Tolmács-01

1 Háttér

Ajánlatkérő a magyarországi székhelyű CESCI és a szlovákiai székhelyű CESCI Carpathia együttműködésében, az Európai Unió pénzügyi támogatásával, az Interreg Magyarország – Szlovákia Program keretében megvalósuló, HUSK/2301/3.1/010 kódszámú, „Promotion of legal accessibility across the Slovak-Hungarian border” elnevezésű, #ACCESS rövidítésű, stratégiai jelentőségű projekt (továbbiakban #ACCESS projekt) keretében szervezendő **referenciacsoportos műhelyekhez keres magyar-szlovák szinkrontolmácsokat.**

Jelen, nem közbeszerzési jellegű ajánlatkérés az Ajánlatkérő beszerzési szabályzatának megfelelően kerül lefolytatásra.

2 Ajánlatkérő

Név	Határon Átnyúló Kezdeményezések Közép-európai Segítő Szolgálata (CESCI)
Székhely	1067 Budapest, Teréz krt. 13.
Iroda	1137 Budapest, Újpesti rakpart 5.
Képviselő	Dubniczki Kitti, igazgató
Kontaktszemély	Istenes-Benczi Melinda
Telefon	+36 70/621-0533
Email	melinda.benczi@cesci-net.eu
Az ajánlatkérő közhasznúsági tevékenységei	Az európai egység megteremtésében való közreműködésből és az európai uniós tagállami státuszából, intézményi kapcsolatokból fakadó állami közfeladatok ellátásának segítése.

3 Elvégzendő feladatok

A Megbízott feladatai:

- **tolmácsolási feladat** magyar és szlovák műhelymunkákban,
- **tolmácsolási nyelvek:** magyar és szlovák;
- **műhelyek száma:** összesen 9 műhely, ezekből egyelőre három alkalom időpontja van rögzítve:
 - január 25. 10:00 (Győr),
 - február 6. 10:00 (Balassagyarmat) és
 - február 13. 10:00 (Sátoraljaújhely);
 - további helyszínek (összesen még 6) február-márciusban, jelenleg még konkrét időpont nélkül: Putnok, Esztergom, Pozsony (Bratislava), Révkomárom (Komárno), Kassa (Košice) és Losonc (Lučenec).
- **műhelyek lebonyolításának időszaka:** a tervek szerint 2024. január-február között, de fel kell készülni arra, hogy egyes műhelyek áttevődhetnek március hónapra;
- **műhelymunkák időtartama:** alkalmanként 3 óra;
- **tolmácsok száma, műhelyenként:** 2 tolmács;

A Megbízott feladatainak ellátási időtartama: az első műhely dátuma előtti 5. naptól az összes műhelyen történő tolmácsolás lefolytatásával 2024. február 29-ig, illetve egyes műhelymunkák márciusra történő esetleges áthúzóásával legkésőbb 2024. március 29-ig.

A műhelymunkák alkalmával a tolmácsoláshoz a Megbízó biztosítja a technikai hátteret (tolmácsfülke nélküli, idegenvezetői rendszerrel¹ történő megoldás; a tolmácsoknak önálló vevő- és adóegység biztosításával).

A fenti feladatok ellátásához kapcsolódó további követelményeket a Megbízott a Megbízóval az egyes műhelymunkákhoz igazodva folyamatosan, a tolmácsolási feladatokat nem hátráltató határidővel egyezteti.

¹ [https://www.dnd.hu/uploads/termek doc/Albrecht ATT-ATR 400 Tourist Guide manual_hu.pdf](https://www.dnd.hu/uploads/termek_doc/Albrecht_ATT-ATR_400_Tourist_Guide_manual_hu.pdf)

4 Az ajánlattétel feltételei

Rész/többváltozatúajánlat benyújtása	Nem lehetséges.
Alvállalkozó bevonása	Engedélyezett.
Alkalmatlanság	<p>Az ajánlattevő alkalmatlan, ha nem rendelkezik általa szabályszerűen képviselt legalább 2 tolmáccsal a felhívás szerinti feladatok időtartamára.</p> <p><u>Igazolás módja:</u> egyszerű nyilatkozat a tolmácsok által aláírva, mely szerint a felhívás szerinti feladat időtartamára kiterjedően a tolmácsolási feladatok elvégzésére rendelkezésre állnak.</p>
Kizáró okok	<p>Nem lehet ajánlattevő (személy, szervezet), aki</p> <ul style="list-style-type: none"> • büntetett előéletű, vagy • végelszámolás alatt áll, vagy • vonatkozásában csődeljárás elrendeléséről szóló bírósági végzést közzétettek, vagy • az ellene indított felszámolási eljárást jogerősen elrendelték, vagy • adószámát bármilyen okból törölték, vagy • ellene jogerős végrehajtási eljárás van folyamatban, vagy • nem átlátható szervezet, vagy • tevékenységét felfüggesztette vagy akinek tevékenységét felfüggesztették. <p>A kizáró okok fent nem állásáról az ajánlattevő, illetve képviselője az ajánlattételi lapon nyilatkozik!</p>

5 Értékelési szempont

A kiválasztás során az Ajánlatkérő a legalacsonyabb összegű nettó ellenszolgáltatást veszi figyelembe. Azonos összegű ajánlatok esetén az ajánlatkérő sorshúzással választja ki a nyertes ajánlattevőt.

6 A felhívás és a benyújtás formai előírásainak összefoglalása

A beszerzés tárgya	Tolmácsolási tevékenység ellátása az #ACCESS projektben
A beszerzés megnevezése	#ACCESS / Tolmács-01
A beszerzés rövid leírása	Magyar-szlovák szinkrontolmácsolás 2 tolmács közreműködésével összesen 9 db, alkalmanként 3 órás műhelymunkán, 2024. januárja és márciusa között, a magyar-szlovák határtérségben, a Megbízó által biztosított technikai háttérrel.
Ajánlattétel módja	Az ajánlatkéréshez mellékelt ajánlattételi lap kitöltésével, szabályszerű aláírásával és benyújtásával.
Benyújtás módja, helye, címe	Elektronikus levél formájában, az ajánlatkérő központi email-címére (cesci@cesci-net.eu).
Az elektronikus levél tárgya	#ACCESS / Tolmács-01 [AJÁNLAT]
Az elektronikus levél melléklete	Az ajánlattételhez az alábbi két elektronikus mellékletet (dokumentum PDF vagy JPEG formátumban) kérjük csatolni: <ul style="list-style-type: none"> • az Ajánlatkérő által megküldött, az Ajánlattevő által kitöltött ajánlattételi lap, valamint • a tolmácsok rendelkezésre állását igazoló egyszerű nyilatkozat.
Az ajánlat beérkezésének határideje	2024. január 8. 14:00 (CET)
Az ajánlat nyelve	Magyar
Hiánypótlás	Nincsen
Az ajánlatok bontása, értékelése, döntés	2024. január 8. 14:05-től, 2 tagú bíráló bizottság közreműködésével, a döntéshozó elé terjesztett javaslat alapján.
Értesítés az eredményről	Döntést követő 48 órán belül, elektronikus levél formájában
Szerződés típusa	Megbízási szerződés
Szerződéskötés	Eredményhirdetéstől számított 5 munkanapon belül.
Pénzügyi ellenszolgáltatás feltételei	Megbízási díj megfizetése egy összegben, utólag, az utolsó műhelytalálkozó után 3 munkanapon belül kiállított megbízási teljesítésigazolásnak megfelelően, a Megbízott által kiállított szabályszerű számla alapján, 15 munkanapon belül, HUF pénznemben.

7 Egyéb

Kérjük, hogy az ajánlattevő legyen figyelemmel az ajánlatkérésben foglalt formai és tartalmi előírások betartására.

Az ajánlatkérő fenntartja a jogot a beszerzési eljárás – indokolás nélküli – eredménytelenné nyilvánítására.

Amennyiben az eljárás nyertese a szerződéskötéstől visszalép, az ajánlatkérő a második legkedvezőbb ajánlatot tett ajánlattevővel köthet szerződést.

Amennyiben az ajánlattevő, illetve eljáró jogszerű képviselője szlovák állampolgár és a magyar nyelvű ajánlattételi lapot szabályszerűen kitöltve határidőre benyújtotta, az ajánlatkérő úgy tekinti, hogy az ajánlattevő, illetve képviselője az ajánlatkérés magyar nyelvű szövegét saját maga, vagy hiteles fordító útján valódi tartalma szerint megértette, továbbá magyar nyelvű ajánlatának tartalma valódi akaratával mindenben megegyező.

Jelen ajánlatkérésre, valamint a megbízási szerződés megkötésére a vonatkozó magyar nemzeti jogszabályok és az ajánlatkérő beszerzési szabályzata alapján kerül sor.

Budapest, 2023. december 22.

.....
Dubniczki Kitti, igazgató
Ajánlattevő képviselője